



OMENT

Dansfestival
Festival de danse



© Lise Hoyaux

PROGRAMMA(E)

INFO EN RESERVERINGEN :
WWW.JETTE.BE - 02 423 13 67

INFO ET RÉSERVATIONS :
WWW.CITECULTURE.BE - 02 479 84 99

27.04 > 3.05
CITÉ CULTURE

ALLÉE DU RUBIS / ROBIJNDREEF 12
1020 LA(E)KEN

- Alle voorstellingen en activiteiten vinden plaats in Cité Culture, Robijndreef 12, 1020 Laken
- Toegang rechtover de Delhaize langs de Dikke-Beuklaan
- Openbaar vervoer: Metrostation Koning Boudewijn (volg Cité Modèle)
- Meer info en reserveren : www.jette.be | 02 423 13 67

Tijdens de ganse duur van het MOMENT dansfestival kan u voor aanvang en na afloop van de dansvoorstellingen meewerken aan de dansvideo 'Prendre un moment pour la danse'... Deze wordt tijdens het festival gecreëerd met de deelnemers, bezoekers, dansers, voorbijgangers en organisatoren van het festival. Zet dus uw beste beentje voor wanneer u het festival bezoekt! Vanaf 10 mei kan u de video bekijken op www.citeculture.be

- Toutes les représentations et activités se déroulent à la Cité Culture, allée du Rubis, 12 à 1020 Laeken
- L'entrée se situe en face du Delhaize de l'Avenue de l'Arbre Ballon
- Transports en commun : métro Roi Baudouin (suivez Cité Modèle)
- Info et réservations : www.jette.be | 02 479 84 99

Tout au long du festival, avant ou après les spectacles... vidéo-danse 'Prendre un moment pour la danse'... Création collective d'une vidéo-danse avec les participants, spectateurs, artistes, organisateurs, passants tout au long du festival. Soyez prêts à nous offrir un mouvement lors de votre venue à la Cité. Vous le redécouvrirez au coeur d'une vidéo-danse dès le 10 mai sur www.citeculture.be



EEN ORGANISATIE VAN DE GEMEENTE JETTE EN DE STAD BRUSSEL, OP INITIATIEF VAN SCHEPEN VAN NEDERLANDSTALIGE CULTUUR VAN JETTE BRIGITTE GOORIS EN SCHEPEN VAN CULTUUR VAN STAD BRUSSEL KARINE LALIEUX, CITÉ CULTURE EN GEMEENSCHAPSCENTRUM ESSEGEM.

UNE ORGANISATION DE LA COMMUNE DE JETTE ET DE LA VILLE DE BRUXELLES, À L'INITIATIVE DE L'ÉCHEVINE DE LA CULTURE NÉERLANDOPHONE DE LA COMMUNE DE JETTE BRIGITTE GOORIS ET L'ÉCHEVINE DE LA CULTURE DE LA VILLE DE BRUXELLES KARINE LALIEUX, CITÉ CULTURE ET LE GEMEENSCHAPSCENTRUM ESSEGEM.

WOORD TOT MUZIEK, DANS, SCHILDERKUNST, BEELDHOUWEN...

Zonder afbreuk te doen aan de waarde of erkenning van andere disciplines, wil ik als Schepen van Nederlandstalige zaken elk jaar van de legislatuur een van hen in de kijker zetten. Dit jaar wordt dans in de bloemetjes gezet.

Een meiklokje overwintert en verrast ons jaarlijks geurig op haar moment.

Leerkrachten, leerlingen en ouders hebben eveneens in de wintertijd een goede voedingsbodem aangelegd om er ons b(l)oeiend MOMENT van te maken.

BRIGITTE GOORIS

SCHEPEN VAN NEDERLANDSTALIGE CULTUUR VAN JETTE

UNE BELLE MIXITÉ DES GENRES, DES ARTISTES ET DES PUBLICS...

C'est avec beaucoup de plaisir que j'accueille le festival de danse MOMENT à Cité Culture pour une 2^{ème} édition, enrichie !

Initialement consacré à la danse contemporaine, le festival intègre désormais le hip hop à sa programmation, permettant ainsi une belle mixité des genres, des artistes et des publics. L'accessibilité à des disciplines, souvent considérées comme pointues ou encore trop peu reconnues, est au cœur de ce projet porté par des danseurs talentueux.

Amateurs et professionnels, adultes et jeune public, s'y mêleront plusieurs jours durant dans un lieu décentralisé et ouvert. L'invitation à "prendre un moment" est lancée ! Un moment pour découvrir, se familiariser mais aussi oser et danser. Participatif, il fera, je l'espère, naître la curiosité et l'échange, et pourquoi pas, quelques vocations. Je suis très heureuse de soutenir cette initiative et salue la Commune de Jette pour cette belle collaboration.

Je vous souhaite à tous un bon festival !

KARINE LALIEUX

ECHEVINE DE LA CULTURE DE LA VILLE DE BRUXELLES

DANSNAMIDDAG

m OMENT

'Les Amis du Bal' nemen ons op sleeptouw door de Franse chansons van de jaren '30 en '50, waarna DJ Bob ten dans speelt. Van 16 tot 18 uur staan er verschillende dansontdekkingen op het programma: Oriëntaalse dans met Slawa en zijn ritmes en klanken uit het Midden-Oosten, Zuid-Amerikaanse dans met Yamilé en hip hop met Yassine en zijn leerlingen.

APRES-MIDI DANSANTE

'Les Amis du Bal' vous triment à travers les chansons françaises de la fin des années '30 et '50, après quoi DJ Bob vous fera danser. De 16 à 18h, vous pourrez découvrir différents types de danses : danse orientale avec Slawa, ses rythmes et ses sonorités du Moyen-Orient, danse sud-américaine avec Yamilé et hip hop avec Yassine et ses élèves.



MAANDAG 27.04.2015

> 13.30u TOT 18u

LUNDI 27.04.2015

> 13h30 À 18h

TOEGANG / ENTRÉE: 2 €

ALL

ZOO -

m OMENT

DANSE ÉTOFFÉE SUR MUSIQUE

DÉGUISÉE

NL Dit is het eerste stuk dat Thomas Hauert (Zoo) maakt voor een jong publiek. Mat Voorter wordt in zijn knotsgekke dansen live begeleid door pianist Daan Vandewalle die zich laat gaan op John Cage's Sonatas and Interludes for Prepared Piano.

FR Danse étoffée sur musique déguisée est la première pièce pour jeune public de Thomas Hauert (Zoo). Il s'agit d'un solo du danseur Mat Voorter sur les Sonates et interludes pour piano préparé de John Cage, interprétés en direct par la pianiste Lea.



WOENSDAG 29.04.2015 > 10U

MERCREDI 29.04.2015 > 10H

TOEGANG / ENTRÉE: 5 €

5+

AUDREY PASCAL - TSIARO

NL Collectief, selectief, zintuiglijk, buiten gebruik... het geheugen maakt ons, breekt ons, verzamelt... en laat ons toe de voorbijkomende tijd waar te nemen en het verleden te herinneren.

Work in progress.

FR Collective, sélective, sensorielle, déféctueuse la mémoire nous construit, nous détruit, nous rassemble et nous permet de témoigner du temps qui passe et qui est passé.

Work in progress.



DONDERDAG 30.04.2015 > 10U EN 14U

JEUDI 30.04.2015 > 10H ET 14H

TOEGANG / ENTRÉE: 5 €

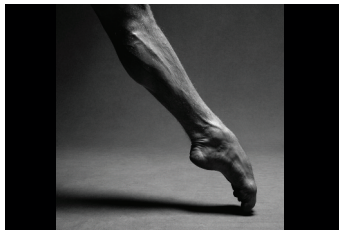
ALL

HYPPOLITE BOHOUC

m OMENT

NL Zich baserend op gedichten van Frédéric Pacéré Titinga, werkte Hippolyte Bohouo een choreografie uit voor de jonge Burkinese danser Léonce Oualy Foldia. Aan de hand van een helderziende, exploreren zij op integere en explosieve wijze het belang van culturele verankering.

FR Inspiré du recueil de poèmes de Frédéric Pacéré Titinga "Du lait pour une tombe", Hippolyte Bohouo chorégraphie le jeune danseur burkinabe Léonce Oualy Foldia. Ils explorent l'importance de l'ancrage culturel à l'aide d'un voyage mêlant intériorité et explosion d'énergie.



DONDERDAG 30.04.2015 > 10U EN 14U

JEUDI 30.04.2015 > 10H ET 14H

TOEGANG / ENTRÉE: 5 €

ALL

SLAYERS - CYBORGS' QUEST

NL Slayers is een groep van vier dansers van het hip hop collectief Impulsion. Zij presenteren hun work in progress 'Cyborgs' Quest'. Deze creatie stelt een symbolische strijd voor tussen mens en machine.

FR Slayers est un groupe de quatre danseurs hip hop du collectif Impulsion. Ils présentent le work in progress de leur création : Cyborgs' quest. Cette dernière exprime la lutte symbolique entre l'homme et la technologie.



DONDERDAG 30.04.2015 > 10U EN 14U

JEUDI 30.04.2015 > 10H ET 14H

TOEGANG / ENTRÉE: 5 €

ALL

AUDREY PASCAL - TSIARO

mOMENT

NL Collectief, selectief, zintuiglijk, buiten gebruik... het geheugen maakt ons, breekt ons, verzamelt... en laat ons toe de voorbijkomende tijd waar te nemen en het verleden te herinneren.

Work in progress.

FR Collective, sélective, sensorielle, déficiente la mémoire nous construit, nous détruit, nous rassemble et nous permet de témoigner du temps qui passe et qui est passé.

Work in progress.



VRIJDAG 1.05.2015 > 19.30 TOT 20.45u

VENDREDI 1.05.2015 > 19.30 À 20h45

TOEGANG / ENTRÉE:

10 € AVOND / SOIRÉE 3 € JAM

ALL

BEA DE BRABANT

ESPERANZA

NL Esperanza is gebaseerd op een zoeken naar de kwaliteit van de beweging; verschillende lichaamshoudingen en bewegingen refereren naar drie entiteiten. Langzaam en soepel beweegt zij... gedachten die haar boos kunnen maken voor haar uitstuwend.

FR Esperanza est basé sur une recherche de qualité du mouvement, les postures corporelles à variabilité énergétique servent de référence à 3 entités. Elle avance flexiblement, lentement, déversant ces pensées, ce qui pourrait la fâcher.



VRIJDAG 1.05.2015 > 19.30 TOT 20.45u

VENDREDI 1.05.2015 > 19.30 À 20h45

TOEGANG / ENTRÉE:

10 € AVOND / SOIRÉE 3 € JAM

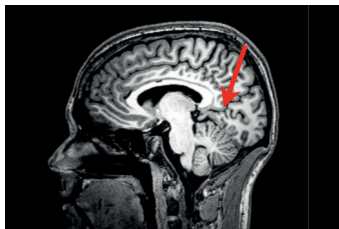
ALL

CHRISTOPHE CARPENTIER -

m OMENT

NO - THING

Nothing,
Nothing is,
Nothing is nothing but it might be a thing,
Nothing is nothing but it might be a thing
that represents nothing,
But still...



VRIJDAG 1.05.2015 > 19.30 TOT 20.45u

VENDREDI 1.05.2015 > 19.30 À 20h45

TOEGANG / ENTRÉE:

10 € AVOND / SOIRÉE 3 € JAM

ALL

MARIJN CELEA -

FOOTNOTES BY HANDS PROJECT 1

NL In deze performance wordt onderzoek gevoerd naar handen: vorm, functie, toepassing, semantiek en abstractie. In deze solo-act gaat choreograaf Marijn Celea een directe conversatie aan met het geprojecteerde beeld.

FR La performance est un travail autour des mains : forme, fonction, application, sémantique et abstraction. Dans cette démonstration en solo, la chorégraphe Marijn Celea entre en conversation avec l'image projetée.



VRIJDAG 1.05.2015 > 19.30 TOT 20.45u

VENDREDI 1.05.2015 > 19.30 À 20h45

TOEGANG / ENTRÉE:

10 € AVOND / SOIRÉE 3 € JAM

ALL

NL Muzikanten begeleiden een heuse dans jam. Een totaal vrij dansmoment dus, waarbij iedereen danst en beweegt zoals hij dat wil; met een vrijheid van geest en respect voor iedereen.

FR Jam de danse accompagnée de musiciens. Une jam est un espace de danse libre où les personnes dansent et bougent comme elles le souhaitent dans un esprit de liberté et de respect de tous.



VRIJDAG 1.05.2015 > 21 TOT 23u

VENDREDI 1.05.2015 > 21 À 23h

TOEGANG / ENTRÉE:

10 € AVOND / SOIRÉE 3 € JAM

ALL

HIP HOP

NL Deze dag staat helemaal in het teken van de hip hop-cultuur. Battles, jams, danslessen... leren u alle hip hop-dansen kennen. Via Popping, Locking, Hype, B-boying... komen we terecht bij nieuwe trends zoals House Dance, Krump, Turfing...

Deze dag is een organisatie van vzw's Impulsions en Alerte Urbaine.

FR Une journée entièrement dédiée à la Culture hip hop. Des battles, aux jams, les cours de danse, nous explorerons les différents styles de danse hip hop. En partant des styles fondateurs de cette danse via le Popping, Locking, Hype, B-boying ... jusqu'aux dernières tendances telles que la House Dance, le Krump, le Turfing...

Une journée organisée par les asbl Impulsions et Alerte Urbaine.



ZATERDAG 2.05.2015 > 14 TOT 18u

SAMEDI 2.05.2015 > 14 À 18h

TOEGANG / ENTRÉE:

GRATIS / GRATUIT

ALL

Een artistieke interventie in de publieke ruimte

NL Onder leiding van twee bekende Brusselse choreografen (Misha Downey en Brahim Rachiki) werkte een groep vrijwilligers een dansvoorstelling uit. Een unieke en eigenwijze dansvoorstelling.

Une intervention artistique dans l'espace public

FR Un groupe de volontaires a élaboré un spectacle de danse sous la direction de deux chorégraphes bruxellois de renommée (Brahim Rachiki et Misha Downey). Une représentation unique et étonnante.



ZATERDAG 2.05.2015

18u & 19.30u

SAMEDI 2.05.2015

18H & 19H30

TOEGANG / ENTRÉE:

GRATIS / GRATUIT

ALL

LES SLOVAKS - FRAGMENTS

NL Het uitgangspunt van deze creatie was de compositie van Simon Thierrée die wordt uitgevoerd door een 32-koppig orkest, verweven met een selectie nummers van de vermaarde Slowaakse zangeres Melania Ollaryova. Een live-film scène, een dansstuk en een theateract.

FR Le point de départ de cette création est la composition de Simon Thierrée, exécutée par un orchestre de 32 musiciens. Plusieurs œuvres de la célèbre chanteuse slovaque Melania Ollaryova s'entremêlent à la musique. Une véritable scène de film, une œuvre dansée et un acte de théâtre.



ZATERDAG 2.05.2015 > 20u

SAMEDI 2.05.2015 > 20H

TOEGANG / ENTRÉE:

7 €-12 €

ALL

ONTBIJTVOORSTELLING

m OMENT

Om 10 uur staat 'Carte Blanche' op het programma, een hedendaagse performance van de Jetse danser Yuri De Gussem, leerling van P.A.R.T.S. en afgestudeerd aan het Koninklijk Atheneum van Antwerpen. Een halfuurtje later kan u ontbijten. Al dansend? Aan u om te beslissen...

10.30u tot 11u : ontbijt.

Van 11 tot 12.30u : Mathilde Laroque stuurt 'Et si on parlait de danse?' in goede banen, een ontmoetings- en discussieruimte. Iedereen welkom.

12.30u tot 15u : kleine restauratie.

RÉPRÉSENTATION -

PETIT DÉJEUNER

La représentation-petit déjeuner commence à 10h avec 'Carte Blanche', une performance moderne du danseur jettois Yuri De Gussem, élève chez P.A.R.T.S. et diplômé de l'Athénée Royal d'Anvers.

10h30 - 11h : petit déjeuner.

Et si on déjeunait en dansant? à vous de le décider...

11h à 12h30 : "Et si on parlait de danse?"

Un espace de rencontre et d'échanges animé par Mathilde Laroque.

Bienvenue à tous.

De 12h30 à 15h: possibilité de petite restauration (ALCM).



ZONDAG 3.05.2015 > 10u

TOEGANG, ONTBIJT INBEGREPEN:

10 € (VOLWASSENEN) 5 € (KINDEREN)

DIMANCHE 3.05.2015 > 10h

ENTRÉE, PETIT DÉJEUNER COMPRIS:

10 € (ADULTES) 5 € (ENFANTS)

ALL

MEAT YOUR BURGER

NL Vrijdag, zaterdag en zondag
Interactieve restauratie

FR Vendredi, samedi et dimanche
Restauration interactive

LA DANSE DES ÉTOFFES

NL MetaPo beweegt zich voort op het ritme van de textuur, tussen licht en donker.

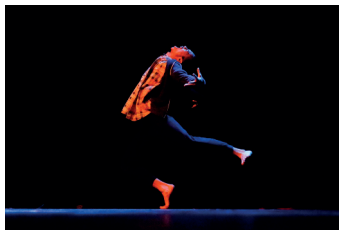
Gehaakte stappen, geweven lichamen laten ons het ronde ontdekken, het lichte, het fluweel, het verscholen en het ontsluitende van de gewaden... wie liegt?

Deze weefseldans vormt de geboorte van de metamorfose van de lichamen en de codes in een doolhof van kleuren en geluiden.

FR MetaPo se faufile au rythme des textures entre clair et obscur.

Des pas crochetés, des corps tissés nous font découvrir le rond, le léger, le velours, le caché et le dévoilé du vêtement... qui ment ?

La danse des étoffes fait naître la métamorphose des corps et des codes dans un labyrinthe de couleurs et de sonorités.



ZONDAG 3.05.2015 > 15u

TOEGANG:

10 € (VOLWASSENEN) 7 € (KINDEREN)

DIMANCHE 3.05.2015 > 15h

ENTRÉE:

10 € (ADULTES) 7 € (ENFANTS)

7+

27.04	29.04	30.04	1.05	2.05	3.05
13.30 > 18.00	10.00	10.00 & 14.00	19.30 - 20.45	14.00 > 18.00	10.00
DANSNA-MIDDAG	ZOO	AUDREY PASCAL	AUDREY PASCAL	HIP HOP	ONTBIJTVORSTELLING
APRES-MIDI DANSANTE		HYPPOLITE SLAYERS	BEA DE BRABANT	18.00 & 19.30	RÉPRÉSENTATION
			MARIJN CELEA	DANS:ETTE	PETIT DÉJEUNER
			CHRISTOPHE CARPENTIER	20.00	
				LES SLOVAKS	
			21.00 > 23.00		15.00
			JAM		METAPO